

## Interpreting as Interaction: Interpreting Theory for the Real World

**CEUs:** 0.2 PS CEUs

### **Description:**

Interpreting as Interaction: Interpreting Theory for the Real World introduces a different mindset for interpreters. Starting with real life interpreting examples, Cecilia Wadensjo, a Swedish-Russian interpreter, undertook groundbreaking research that began with actual interpreter performance and then found a theory that fit the real life data. Wadensjo's resulting theory suggests that meaning does not exist in words at all but is an activity – something built together by people in interaction – and she analyzes interpreting from this perspective. In this workshop, Marlene Elliott takes this research as Wadensjo presents it in her book, Interpreting as Interaction and guides us through activities to bring this research to life and apply it to our everyday work as sign language interpreters. Many interpreters feel this approach frees them to embrace all of their experience and wisdom and creates a framework for greater fluency in their work. Practical application is the cornerstone of this workshop. If you usually find theoretical talk boring, tedious, or disconnected from the real world, this is the workshop for you!

### **Presenter – Marlene Elliott**

Marlene Elliott, CI/CT is a long-time working interpreter who has also focused on supporting the development of other working interpreters through an approach known as Popular Education. This approach values the knowledge and expertise of all participants. In short, everyone is a teacher and everyone is a student. Over her career, Marlene has worked in many subject areas but has especially focused on medical, mental health, and post-secondary interpreting. She recently retired from the University of Rochester where she was designated interpreter to a deaf researcher in language deprivation. She is now focused full-time on supporting other interpreters in their development.

**Date:** Tuesday, April 4, 2023

**Cost:** \$10 for NCRID members  
\$20 for non-members

Free for ITP Student NCRID Members

**Time:** 6:00pm – 8:00pm (Eastern Time)

**Address:** Zoom Video Conference (link to be emailed after registration)

**Language of Presentation:** Spoken English

**For Accommodations:** Please email NCRID Foothills Regional Rep at [foothillsncrid@gmail.com](mailto:foothillsncrid@gmail.com) before March 21, 2023.

**Target Audience:** All Interpreters and ITP Students

**Refund and Cancellation Policy:** All refund requests **must** be made in writing; the requests should be emailed to NCRID Foothills Regional Rep at [foothillsncrid@gmail.com](mailto:foothillsncrid@gmail.com). A 10% administration fee will be assessed on ALL refunds. No refunds, except for medical emergencies, will be issued past March 28, 2023. Please Note: We are not responsible for participants' technology or ability to access the workshops, aside from NCRID providing the link. **No refunds will be issued due to technological problems on the part of the participants.**

NCRID reserves the right to cancel within 30 days of the program, with a full refund to participants, due to low enrollement.

**Non-discrimination Policy:** NCRID is providing this workshop as an opportunity for safe, respectful learning and will not permit harassment, discrimination, or horizontal violence based on another's comments, questions, schema, race, color, religion, gender, gender expression, age, national origin, disability, marital status, sexual orientation, or any other protected class.,

**Continuing Education Units:** NCRID is an Approved RID CMP Sponsor for Continuing Education Activities.

This **Professional Studies** program is offered for **0.2 CEUs** at the selected Content Knowledge Level:

\_\_\_\_\_ Little/None       Some      \_\_\_\_\_ Extensive      \_\_\_\_\_ Teaching

**Registration:** Register on the [NCRID website here](#). **Registration is Limited!**

**Questions?** Please email NCRID Foothills Regional Rep at [foothillsncrid@gmail.com](mailto:foothillsncrid@gmail.com).

